

داستان های از ادبیات کهن

بیژن و منیژه

www.ketab.ir

سرشناسه	: فیروزوند، فاطمه، ۱۳۶۹ -
عنوان قراردادی	: شاهنامه، بیژن و منیژه
عنوان و نام پدیدآور	: بیژن و منیژه: شاهنامه فردوسی/ گردآورنده فاطمه فیروزوند.
مشخصات نشر	: تهران: آنامید، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	: ۱۴۴ ص:، ۵/۲۱×۱۴/۱۴ س.م.
فروست	: عاشقانه‌های ادبیات فارسی.
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۶۵۰۰-۱۱-۱
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: کتاب حاضر اقتباسی از داستان "بیژن و منیژه" برگرفته از شاهنامه ابوالقاسم فردوسی است.
داشت	: واژه‌نامه.
موضوع	: داستان‌های نوجوانان فارسی -- قرن ۱۴
موضوع	: Persian -- Young adult fiction, ۲۰th century
موضوع	: فردوسی، ابوالقاسم، ۳۲۹ - ۴۱۶؟ ق.، شاهنامه، بیژن و منیژه-- اقتباس‌ها.
موضوع	: Ferdowsi, Abolqasem. Shahnameh. Bizhan va Manizhe-- Adaptation.
موضوع	: شعر فارسی -- قرن ۴ ق.
موضوع	: Persian poetry -- ۱۰th century
شناسه افزوده	: فردوسی، ابوالقاسم، ۳۲۹ - ۴۱۶؟ ق.، شاهنامه، بیژن و منیژه
شناسه افزوده	: Ferdowsi, Abolqasem. Shahnameh. Bizhan va Manizhe
رده بندی کنگره	: PIR ۱۳۹۷/۳۲۲/۵
رده بندی دیویی	: [ج۸/۳۴]
شماره	: ۵۵۵۰۸۰۵
کتابشناسی ملی	



نام کتاب: بیژن و منیژه

نویسنده: فاطمه فیروزوند ۱۳۶۹

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۸

تیراژ: ۵۰۰

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۵۰۰-۱۱-۱

ناشر آنامید

حق چاپ برای ناشر محفوظ می باشد.

فهرست

۹	پیشگفتار
۱۱	دادخواهی ارمانیب ز سر سرو
۱۹	رفتن بیژن به جنگِ ایران
۲۳	فرب دادنِ گرگین بیژن را
۲۶	رفتن بیژن به دیدنِ منیژه دخترِ افراسیاب
۳۱	آمدن بیژن به خیمه منیژه
۳۳	بردنِ منیژه بیژن را به کاخِ خود
۳۸	بُردنِ گرسیوز بیژن را پیشِ افراسیاب
۴۶	جان بیژن خواستنِ بیژن از افراسیاب
۵۴	به زندانِ افکندنِ افراسیاب بیژن را
۵۸	بازرفتنِ گرگین به ایرانِ زمین و دروغ گفتن در کارِ بیژن
۶۷	آوردنِ گیو گرگین را نزدِ خسرو
۷۳	دیدنِ کیخسرو بیژن را در جامِ گیتی‌نمای
۷۶	نامه‌نوشتنِ خسرو به رستم
۷۸	بردنِ گیو نامه کیخسرو را به نزدِ رستم
۸۴	بزمِ ساختنِ رستم از بهرِ گیو

۸۷	آمدن رستم نزد خسرو
۹۲	بزم کردن کیخسرو با پهلوانان
۹۵	درخواست کردن رستم رهایی گرگین را از شاه
۱۰۰	آراستن رستم لشکر خویش را
۱۰۲	رفتن رستم به شهر ختن به نزد پیران
۱۰۷	آمدن منیژه به پیش رستم
۱۱۲	آگاهی یافتن بیژن از آمدن رستم
۱۱۸	برآوردن رستم بیژن را از چاه
۱۲۳	شیراز کردن رستم در ایوان افراسیاب
۱۲۶	آمدن افراسیاب به جنگ رستم
۱۲۸	شکست افراسیاب ایرانیان
۱۳۰	بازآمدن رستم به خسرو
۱۳۳	جشن آراستن خسرو
۱۳۶	معنی لغات

پیشگفتار

به نام سرای جهان و خرد	کزین برتر اندیشه برنگذرد
خداوند نام خداوندی	خداوند روزی ده رهنمای
خداوند کیهان و گیاهان و جانوران	فروزنده ماه و ناهید و مهر
توانا بود هر که دانا بماند	زدانش دل پیر برنا بود
از این پرده برتر سخن گاه نیست	نهیستی مراندیشه را راه نیست

پارسی‌زبانان اولین گروهی بودند که داستان‌های ایرانی یا غیرایرانی رایج بین مردم را جمع‌آوری کرده و آثار ارزشمندی در قالب نظامیات و نثر خلق کردند. در کنار همه ویژگی‌هایی که در زبان و ادب پارسی سراغ داریم، ویرانه‌های لطیف و عاشقانه یکی از برجسته‌ترین و بارزترین جنبه‌های زبان و ادب پارسی است. ایرانیان علاقه فراوانی به بیان عشق و محبت و دوستی در قالب نظم و نثر داشته‌اند و بدین‌سبب شاعران و نویسندگان بزرگ ایرانی بخش عمده‌ای از آثار خود را به این نوع از ادبیات عاشقانه و بیشتر در قالب داستان اختصاص داده‌اند که گاهی این داستان‌های عاشقانه بیه‌ای برای نشان دادن احساسات و عواطف مردم و گاه خود شاعر بوده است.

در مجموعه عاشقانه‌های ادبیات ایران که توسط انتشارات گوهر اندیشه چاپ شده است، منظومه‌های عاشقانه ایران به نثر و زبانی ساده و روان برای استفاده بیشتر نسل

نوجوان بازنویسی شده است؛ برخی از این آثار مربوط به قبل از پیدایش اسلام و همراه با داستان‌های حماسی - ایرانی و برخی دیگر مربوط به زمان بعد از ظهور اسلام و همراه با داستان‌های رایج بین اعراب است. گفتنی است که داستان‌های عاشقانه و حماسی ایرانی نسبت به داستان‌های عربی از زیبایی و جذابیت بیشتری برخوردار هستند؛ این گونه آثار که در کنار موضوع اصلی دربردارنده ذوق و سلیقه شاعران پارسی نیز می‌باشند بعدها هم به عربی ترجمه شده‌اند.

کتاب حاضر (بیژن و منیژه) داستانی فرعی و در عین حال، یکی از دل‌انگیزترین داستان‌های شاهنامه فردوسی طوسی (۳۲۹-۴۱۱ ه.ق) است و قصه عشق و فداکاری منیژه، دختر افراشته، فرزند فرزند توران، با بیژن، پهلوان نامدار ایرانی، مربوط به قبل از پیدایش اسلام به گفته برخی هم‌زمان با دوره اشکانیان است.

بیژن و منیژه فردوسی پیش از این چندین مرتبه به نثر برگردان شده است؛ ضمن ادای احترام به هریک از این نويسگان که همه جهات هنری و ادبی را هنگام بازنویسی در نظر گرفته‌اند، گفتنی است که منیژه در این برگردان که برای گروه سنی کودک و نوجوان انجام شده است، ارزش بسیار ساده جهت فهم و درک آسان محتوا برای سرمشق قرار دادن آن در زندگی ساده استفاده گردد.

با تمام سعی و تلاش فراوان جهت حفظ این مانت معنوی و بزرگ ایرانی و به کار بردن برخی ابیات در کنار متن اصلی برای نشان دادن ارزش هنری شاهنامه، بزرگترین اثر استاد سخن فردوسی طوسی، در استعاره زلف زیبای پارسی، به یقین در این اثر کاستی‌هایی نیز وجود دارد که امیدوارم خوانندگان گرامی با نظریات ارزشمند خود برای بهتر شدن این مجموعه ما را یاری فرمایند.

مریم لطف‌علی

پاییز ۹۵